9 APR. 2013 10:49 m_g. DAG. DGGI. UFF. 2 NR. 7455 P. 1/6

A: P. G. SASSARI

Ministero della Giustizia

Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Penale
Via Arenula, 70 – 00186 Roma – Tel. 0668852180 – fax 0668897528
Ufficio II

m_dg.DAG.09/04/2013.0047263.U

Ai Sigg. Presidenti
delle Corti di appello
Loro Sedi

Ai Sigg. Procuratori Generali
presso le Corti di appello
Loro Sedi

M_DG-Procura Generale della RePubblica di SASSARI-09/04/2013-0000893-E

Oggetto: Entrata in funzione della banca dati europea di seconda generazione SIS II - Mandato di arresto europeo.

Con allegato telefax del 6.4.2013, il Servizio per la Cooperazione internazionale di Polizia ha comunicato che in data 9 aprile 2013 entra in funzione la banca dati europea di seconda generazione SIS II, in sostituzione del sistema SIS (Schengen Information System), creato in esecuzione della Convenzione di Schengen ed operativo in Italia anche nel settore della cooperazione giudiziaria internazionale e di polizia.

Nel sottolineare le importanti novità in tema di mandato di arresto europeo, già accennate nella documentazione in allegato, con particolare riferimento all'introduzione di un nuovo modulo denominato "*Formulario A*" - da utilizzare per le emissioni dei mandati - all'obbligo di inserire nel sistema anche copia scannerizzata del mandato di arresto europeo e alla possibilità di inserire, inoltre, anche più mandati relativi a più titoli concernenti la medesima persona, si rinvia ad una prossima nota informativa per ulteriori approfondimenti.

Si chiede alle SS.LL. di portare la presente nota a conoscenza degli uffici giudicanti e requirenti dei rispettivi distretti.

Roma, 9 aprile 2013

Il Direttore Generale
Luigi Frunzio

V° in Sassari, addì 10 APR. 2013
L'AVVOCATO GENERALE

C. e. dott. DI TARANTO

Mod. 36/4 PSC

MODULARIO Interno - 372

Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE DELLA POLIZIA CRIMINALE
Servizio per la Cooperazione Internazionale di Polizia
INTERPOL – UNITÀ NAZIONALE EUROPOL – S.I.RE.N.E.

Prot. M1-A23-U-B-5-A1-2013-58 Roma, 06/04/2013

OGGETTO: Entrata in funzione della banca dati europea di seconda generazione SIS II

AL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
- Al Capo Dipartimento per gli Affari di Giustizia
- Al Direttore generale Giustizia penale
- All'Ufficio II- Affari Penali

ROMA

Il 9 aprile 2013 entrerà in funzione la banca dati europea di seconda generazione (SIS II) che sostituirà il SIS, creato a norma della Convenzione di Schengen ed operativo nel nostro Paese dal 1995.

Il SIS II (Schengen Information System II) fonda la propria esecutività su nuove basi giuridiche quali:

- la Decisione 2007/533/GAI del Consiglio del 12/06/2007[1];
- il Regolamento (CE) n. 1987/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 20/12/2006[2];
- il nuovo Manuale S.I.Re.N.E. che fissa le regole per lo scambio delle informazioni supplementari così come stabilito nella decisione di esecuzione della Commissione del 26/2/2013;

Le novità di rilievo si compendiano nella:

- abrogazione del Titolo IV della Convenzione di applicazione dell'accordo Schengen;
- nuova numerazione degli articoli di riferimento di ogni specifica categoria da inserire nel SIS II (ricerca per arresto, persone scomparse e altro);
- nuova gestione delle procedure connesse alle singole tipologie di informazioni contenute nel SIS II;
- razionalizzazione delle attività connesse al mandato di arresto europeo.

Le principali novità che riguardano la corretta compilazione ed inserimento dei Mandati di Arresto Europeo emessi dall'AG italiana (procedura attiva), sono:

[1] GU L 205 del 07/08/2007 pag. 63.
[2] GU L 381 del 28/12/2006 pag. 4.

1. abrogazione del formulario M e contestuale modifica del formulario A (che si allega);
2. obbligo di inserimento nel SIS II di copia scannerizzata del Mandato di Arresto Europeo;
3. inserimento dei dati dattiloscopici della persona ricercata: foto ed impronte digitali ove disponibili;
4. possibilità di inserire in SIS II più Mandati di Arresto Europeo sulla medesima persona.

Dette novità comportano che tutte le informazioni pertinenti il ricercato per arresto a fini di consegna o estradizione debbano essere a disposizione dell' ufficio S.I.Re.N.E. al momento dell'inserimento della segnalazione su richiesta dell'AG, inviando:

- il formulario A compilato in ogni sua parte;
- copia del mandato di Arresto Europeo in formato pdf.

Per quanto riguarda le procedure passive, le principali novità introdotte sono le seguenti:

- le informazioni supplementari (articoli 28 e 29 della decisione 2007/533/GAI) sono contenute unicamente nel formulario A, redatto dal Paese richiedente generalmente in lingua inglese, che sarà inoltrato dall'ufficio Sirene all'ufficio di polizia operante così come pervenuto. Tuttavia, le informazioni supplementari relative a segnalazioni preesistenti continueranno ad essere contenute nei c.d. formulari A+M precedentemente in vigore;
- il Paese richiedente è tenuto ad inserire nel SIS II una copia del mandato d'arresto europeo e può, eventualmente, inserire anche una copia della traduzione del MAE in una o più lingue ufficiali dell'UE (dati complementari di cui all'articolo 27 della decisione 2007/533/GAI).
- il Paese richiedente inserisce nel SIS II, se disponibili, fotografie e impronte digitali della persona ricercata;
- tutte le informazioni inserite nel SIS II a partire dal mandato di arresto europeo, le fotografie e le impronte (ove disponibili) del latitante saranno immediatamente e direttamente fruibili dalla P.G. operante senza doverle richiedere all'ufficio S.I.Re.N.E..

Tanto si comunica per gli aspetti di interesse.

d'ordine del Direttore Centrale
il Direttore del Servizio
Gen. D. G.di F. Fabrizio Lisi

Lisi

-(PER ULTERIORI CHIARIMENTI:
CAP. CC MARCOALDI DN SIRENE
)

FORMULARIO A - Informazioni supplementari – articolo 26 della decisione SIS II

MAE - mandato di arresto europeo

I riferimenti al MAE rimandano alla sezione pertinente del MAE

Dettagli del formulario

Date + time of message	001	**Obbligatorio**; ora UTC.
Message reference number	002	**Obbligatorio**
Sending SIRENE	003	**Obbligatorio**
Destination SIRENE	004	**Obbligatorio**
Schengen reference number	005	**Obbligatorio**; dati conformi al CS-SIS.
Important notice	311	Se è inserita la dicitura "URGENT" (urgente), indicare il motivo che giustifica l'urgenza. Se è inserita la dicitura "geographical search" (ricerca geografica), indicare i valori della tabella di codice ST001 riguardanti lo o gli Stati membri interessati.

Extradition or surrender	239	**Obbligatorio**. *Tabella di codice SIRENE SIR001 (Codice 0001 o 0002)*
Sequence number of EAW	272	*Per contraddistinguere più MAE*

Identità

Main record	316	Dati conformi al CS-SIS.
Identity alias number	310	Dati conformi al CS-SIS. Si tratta del numero di identificazione della segnalazione SIS su cui si basa il presente formulario.
Family names	006	**Obbligatorio**; dati conformi al CS-SIS.
First names	007	Dati conformi al CS-SIS.
Name at birth	008	Dati conformi al CS-SIS.
Previously used name(s)	266	Dati conformi al CS-SIS.
Date of birth	009	**Obbligatorio**; dati conformi al CS-SIS.
Place of birth	010	Dati conformi al CS-SIS.
Gender	012	**Obbligatorio**; dati conformi al CS-SIS.
Nationalities	013	Dati conformi al CS-SIS.
Alias	011	Nome inserito dall'utente.

Informazioni supplementari sull'identità

Last known address	061	*Sezione a) del MAE*
Spoken or understood languages	238	*Sezione a) del MAE*
Description of the wanted person	058	*Sezione a) del MAE*
Photos held on record	059	*Sezione a) del MAE*
Fingerprint held on record	060	*Sezione a) del MAE*
DNA held on record	237	*Sezione a) del MAE*
Other identity information	275	
Origin of identity document	050	
Identity document number	051	
Date of issue	052	
Place of issue	053	
Issuing authority	054	
Expiry date	055	
Father's name	056	
Mothers name	057	

Informazioni sul mandato/sulla decisione

Arrest warrant or judicial decision having the same effect	240	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 035. Inserire solo uno tra il campo 240 e il campo 241. *Sezione b), 1 del MAE*
Date warrant was issued	032	

Magistrate or court issuing the decision	035	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 240. *Sezione b) 1 del MAE*
Enforceable judgement	241	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 037. Inserire solo uno tra il campo 240 e il campo 241. *Sezione b) 2 del MAE*
Decision reference number	037	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 241. *Sezione b) 2 del MAE*
Date of decision	036	
Maximum penalty	034	**Obbligatorio** compilare almeno il campo 034 e/o i campi 038/039. *Sezione c) 1 del MAE*
Sentence imposed	038	**Obbligatorio** compilare almeno il campo 034 e/o i campi 038/039. *Sezione c) 2 del MAE*
Remaining sentence to be served	039	**Obbligatorio** compilare almeno il campo 034 e/o i campi 038/039. *Sezione c) 2 del MAE*

Notificazione o comunicazione della citazione a comparire, interessato comparso personalmente al processo o decisione emessa in absentia

Tried in person	294	*Sezione d) 1 del MAE*
Date summons served in person	296	*Sezione d) 3.1a del MAE; unicamente se il campo 294 non è stato compilato (il campo 296, 303 o 244 deve essere compilato)*
Summons served by other means	297	*Sezione d) 3.1b del MAE; unicamente se il campo 294 non è stato compilato*
Defended in absence by counsellor	298	*Sezione d) 3.2 del MAE; unicamente se il campo 294 non è stato compilato*
Date decision served	300	*Sezione d) 3.3 del MAE; unicamente se il campo 294 non è stato compilato*
Decision not contested	301	*Sezione d) 3.3 del MAE; unicamente se il campo 300 è stato compilato (il campo 301 o 302 deve essere compilato)*
Timeframe for retrial or appeal lapsed	302	*Sezione d) 3.3 del MAE; unicamente se il campo 300 è stato compilato (il campo 301 o 302 deve essere compilato)*
Timeframe for retrial or appeal	303	*Sezione d) 3.4 del MAE; (il campo 296, 303 o 244 deve essere compilato)*
Relevant conditions	244	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 297, 298 o 300. *Sezione d) 4 del MAE – semplice descrizione della garanzia ("l'interessato ha diritto a un nuovo processo") – non copiare il testo delle disposizioni di legge*

Informazioni sul reato

Total number of offences	245	**Obbligatorio**. *Sezione e) del MAE*
Date(s) or period(s) the offence(s) was/were committed	042	**Obbligatorio.** *Sezione e) del MAE – descrizione delle circostanze in cui è stato commesso il reato*
Place(s) of offence(s)	043	**Obbligatorio.** *Sezione e) del MAE – descrizione delle circostanze in cui è stato commesso il reato*
Description of the circumstances	044	**Obbligatorio.** *Sezione e) del MAE – descrizione delle circostanze in cui è stato commesso il reato*
Degree of participation	045	**Obbligatorio.** *Tabella di codice SIRENE SIR007*
Legal classification	040	*Sezione e) del MAE – natura e qualificazione giuridica del reato*
EAW offences	247	**Obbligatorio** oppure deve essere compilato il campo 041. *Tabella di codice SIRENE SIR004 Sezione e) I del MAE: "Elenco dei reati alla base del MAE"*
Legal description	041	*Sezione e) II del MAE – descrizione completa del o*

		dei reati non rientranti nella sezione I

Informazioni complementari
Solo se compilato nel MAE; non copiare il testo delle disposizioni di legge

Other circumstances relevant to the case	267	*Formulario A_ MAE Sezione f) del MAE*
Reason for seizure of property	249	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 250. *Tabella di codice SIRENE SIR005 Sezione g) del MAE*
Description of property	250	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 249. *Sezione g) del MAE*
Life sentence and/or clemency	268	*Tabella di codice SIRENE SIR006 Sezione h) del MAE*

Autorità giudiziaria: informazioni specifiche

Official name of issuing authority	251	**Obbligatorio** in caso di MAE. *Sezione i) del MAE*
Name of issuing authority representative	259	**Obbligatorio** in caso di MAE. *Sezione i) del MAE*
Post held at issuing authority	252	**Obbligatorio** in caso di MAE. *Sezione i) del MAE*
File reference	031	**Obbligatorio** in caso di MAE. *Sezione i) del MAE*
Address of issuing authority	254	**Obbligatorio** in caso di MAE. *Sezione i) del MAE*
Telephone number of issuing authority	255	**Obbligatorio** in caso di MAE. *Sezione i) del MAE*
Fax number of issuing authority	256	**Obbligatorio** in caso di MAE. *Sezione i) del MAE*
E-mail address of issuing authority	257	*Sezione i) del MAE*
Contact person for surrender	258	*Compilare solo se diverso da un ufficio SIRENE Sezione i) del MAE*

Informazioni specifiche dell'autorità centrale sul MAE
(Solo se l'autorità centrale è coinvolta in conformità del diritto nazionale)

Name of central authority	260	
Address of central authority	293	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 260.
Contact person of central authority	261	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 260.
Telephone number of central authority	262	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 260.
Fax number of central authority	263	**Obbligatorio** se è stato compilato il campo 260.
E-mail address of central authority	264	

Informazioni specifiche dell'autorità giudiziaria che ha firmato il MAE

Name of signatory	269	**Obbligatorio**
Post held of signatory	270	**Obbligatorio**
Date of Signature	271	**Obbligatorio**

Allegati

File type	401	**Obbligatorio** in caso di allegati.
File name	402	**Obbligatorio** in caso di allegati.

Lingua e traduzione

Language of form text	500	**Obbligatorio**
Language of translated form text	501	**Obbligatorio** in caso di campi tradotti.
Confirmation whether this is a verified translation	502	**Obbligatorio** in caso di campi tradotti.